MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ

UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACIONES

Alto Paraná Py – Creada por Ley 116/90 - Promulgada el 04/ 01/ 1991

Contrato

Entre la ***Municipalidad de Minga Porã***, domiciliada en la ***Avda. Emiliano R. Fernández***, Minga Porã, Alto Paraná, República del Paraguay, representada para este acto por el ***Intendente Municipal***, ***Prof. Clementino Portillo Ortiz***, con ***Cédula de Identidad Civil Nº 3.550.971***, y el ***Secretario General, Sr. Hugo Torres***, con ***Cédula de Identidad Civil Nº 3.231.224***, a los efectos de refrendar la firma conforme a lo establecido en el ***Art. 54 inc. b) de la Ley Nº 3966/2010 Orgánica Municipal***, con domicilio a los efectos legales correspondientes en la ***Avda. Emiliano R. Fernández*** de esta ciudad, denominada en adelante ***EL CONTRATANTE***, por una parte, y, por la otra, la firma **ARIA SERVICIO**, domiciliada en **Nuestra señora de la Asunción c/Dionisia Sosa a 800 mtrs. de la ruta Nº7, Minga Guazú**, República del Paraguay, representada para este acto por **Mario Rubén Insfran Aquino**, con Cédula de Identidad N° **3.684.715**, denominada en adelante ***EL CONTRATISTA***, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "**CONTRATO PARA LA CONSTRUCCIÓN DE OBRA**", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO.

El presente Contrato tiene por objeto establecer los derechos y obligaciones que asumen las partes contratantes y a cuyo fiel cumplimiento se obligan, dirigido a la ejecución de una obra por parte de ***El Contratista*** para la ***Municipalidad de Minga Porã***, cuya adjudicación fue realizada a través de un procedimiento licitatorio, con el nombre de ***"LCO "Construcción de 2 AULA Y BAÑO – COLEGIO NACIONAL BARRIO LIMOY"***

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del contrato son los siguientes:

(a) El Contrato mismo;
(b) Pliego de Bases y Condiciones;
(c) Condiciones Especiales del Contrato (CEC);
(d) Documentación técnica que contiene la descripción de las obras y las Especificaciones Técnicas incluyendo la lista de cantidades preparada por la Contratante;.
(e) Planos, memorias de cálculo, especificaciones de perforaciones necesarias, o resultados de perforaciones ejecutadas y documentación geotécnica (si así se especifica en las CEC)
(f) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) estándar publicadas en el Portal de Contrataciones Públicas.
(g) Las Condiciones Generales del Contrato (CGC) estándar publicadas en el Portal de Contrataciones Públicas.
(h) La Oferta y la lista de cómputo métrico;
(i) El desglose y los análisis de los precios unitarios (Cuando se citen como documentos contractuales en las **CEC)**
(j) Reglamentos o normas técnicas generales aplicables a los tipos de trabajos objeto del Contrato y otros documentos similares referidos en las **CEC.**

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.----------

3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO (Art. 37, a de la Ley N° 2051).

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto en el objeto de gasto especifico (520 Construcciones), incluidos en el Presupuesto aprobado de la Institución Municipal, hasta la suma de **250.500.000** guaraníes (Gs. Doscientos cincuenta millones quinientos mil). ----------

Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) con el Código Nº 263300:----------

Aria Servicio
de Mario R. Insfrán
RUC: 3684715 - 1

INTENDENCIA ALTO PARANA-PARAGUAY

SECRETARIA ALTO PARANÁ - PARAGUAY

Contrato

4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN (Art. 37, b de la Ley N° 2051)
El presente contrato es el resultado del procedimiento de ***"LCO "Construcción de 2 AULA Y BAÑO – COLEGIO NACIONAL BARRIO LIMOY"*** convocado por la ***Municipalidad de Minga Porã***, según ***Resolución N°592/13***. La adjudicación fue realizada por Resolución N°663/13.----------

5. VIGENCIA DEL CONTRATO
El plazo de vigencia de este Contrato será de ***12 (doce) meses***.----------

6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LAS OBRAS (Art. 37 c de la Ley N° 2051)
El precio correspondiente es de **Gs. 250.500.000 (Guaraníes doscientos cincuenta millones quinientos mil trescientos), IVA incluido, conforme a la Adjudicación, cuya *Resolución N° 663/13*** de fecha ***18-09-13,*** de la ***Intendencia Municipal*** y aprobada por ***Resolución N° 37/13*** de fecha ***27-09-13,*** de la ***Honorable Junta Municipal***

7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA OBRA (Art. 37 d de la Ley N° 2051).
El plazo de ejecución de la obra es de ***3 (tres) meses*** contados a partir de la fecha de emisión de la Orden de Inicio para la obra. La ***"Construcción de 2 AULA Y BAÑO – ESCUELA NACIONAL BARRIO LIMOY"*** se ejecutará en la zona urbana, la misma será indicada por el Asesor Obras de la Municipalidad de Minga Porã. Las condiciones de la obra se encuentran detalladas en la Oferta Adjudicada, Resolución de Adjudicación y las Especificaciones Técnicas del Pliego de Bases y Condiciones.----------

8. PROGRAMA DE EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS (Art. 37 e de la Ley N° 2051).
El Programa de ejecución de los trabajos es el establecido en la Oferta conforme con las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.----------

9. PORCENTAJE, NÚMERO Y FECHAS DE ENTREGA DE ANTICIPOS Y AMORTIZACIONES (Art. 37 f, Ley 2051).
El porcentaje, número y fechas de entrega de anticipos y amortizaciones son los determinados en las Condiciones Especiales y Generales del Contrato.----------

10. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR LOS ANTICIPOS Y EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO (Art. 37 g, Ley N° 2051).
No habrá anticipo alguno

11. MULTAS (Art. 37 i, Ley N° 2051).
Las multas por atraso serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato.----------

Aria Servicio
de Mario R. Insfrán
RUC: 3684715 - 1

MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ
INTENDENCIA
ALTO PARANÁ-PARAGUAY

MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ
SECRETARIA
ALTO PARANÁ - PARAGUAY

MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ

UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACIONES

Alto Paraná Py – Creada por Ley 116/90 - Promulgada el 04/ 01/ 1991

Contrato

12. DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS (Art. 37 j, Ley N° 2051).

			ARIA SERVICIO - RUC: 3684715-1			
Item	**CODIGO DE CATALOGO**	**Descripción**	**Un.**	**Cant.**	**Precio Unitario (IVA incluido)**	**Precio Total (IVA incluido)**
	72131601-9999	**CONSTRUCCION DE 2 AULAS Y UN BAÑO - ESCUELA NACIONAL BARRIO LIMOY**				
1.1		**Preparación de la obra**			-	
1.1.1		Limpieza y preparación del terreno	m2	125,00	9.000	1.125.000
1.1.2		Replanteo	m2	125,00	7.250	906.250
1.2		**Excavación y carga de cimiento con PBC.**			0	-
1.2.1		Excavación y carga de cimiento con PBC.	m3	23,40	485.000	11.349.000
1.3		**Estructura de H° A° :**			0	-
1.3.1		Vigas y dado de H° A°	m3	1,50	1.985.000	2.977.500
1.3.2		Encadenados de H° A°	m3	3,72	1.700.000	6.324.000
1.4		**Muros de nivelación :**			0	-
1.4.1		De 0,45 cm.	m2	5,50	198.000	1.089.000
1.4.2		De 0,30 cm.	m2	13,10	156.500	2.050.150
1.4.3		De 0,60 cm.	m2	0,90	230.500	207.450
1.5		**Relleno y apisonado de interiores**			0	-
1.5.1		Relleno y apisonado de interiores	m3	46,00	92.300	4.245.800
1.6		**Aislación asfaltica :**				-
1.6.1		De paredes	m2	11,00	48.150	529.650
1.7		**Muros de elevación :**			0	-
1.7.1		De 0,30 para revocar	m2	6,55	155.600	1.019.180
1.7.2		De 0,15 para revocar	m2	6,70	122.500	820.750

Aria Servicio
de Mario R. Insfrán
RUC: 3684715 - 1

MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ
INTENDENCIA
ALTO PARANÁ PARAGUAY

MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ
SECRETARIA
ALTO PARANÁ - PARAGUAY

Contrato

1.7.3		De 0,30 visto ambas cara de ladrillo	m2	51,50	155.600	8.013.400
1,7,4		De 0,30 visto a una cara de ladrillos comunes	m2	13,50	146.500	1.977.750
1.7.5		De 0,15 visto a una cara de ladrillos comunes	m2	68,60	132.500	9.089.500
1.7.6		Envarillado bajo aberturas 2 Ø 8 por hilada (2 hiladas)	ml	24,00	44.600	1.070.400
1.8		**Pilares :**			0	-
1.8.1		De 0,45 x 0,45 visto para corredor	ml	11,00	210.000	2.310.000
1.9		**Techo :**			0	-
1.9.1		De tejas y tejuelones prensadas a maquina	m2	168,50	295.000	49.707.500
1.9.2		Viga de madera y planchuela en galeria	gl.	1,00	5.100.000	5.100.000
1.10		**Revoques :**			0	-
1.10.1		De paredes interior y exterior a una capa	m2	128,10	27.100	3.471.510
1.10.2		De viga cumbrera de H° A°	m2	18,10	27.100	490.510
1.11		**Contrapiso de H° de cascotes**			0	-
1.11.1		Contrapiso de H° de cascotes	m2	115,00	52.100	5.991.500
1.12		**Piso de baldosa calcarea**			0	-
1.12.1		Piso de baldosa calcarea	m2	115,00	115.000	13.225.000
1.13		**Zocalo calcareo**			0	-
1.13.1		Zocalo calcareo	ml	67,00	56.850	3.808.950
1.14		**Aberturas de madera :**			0	-
1.14.1		Puerta madera de 1,20 x 2,10	un.	2,00	1.405.000	2.810.000
1.15		**Aberturas metálicas :**			0	-
1.15.1		Ventanas tipo balancines	m2	13,68	315.000	4.309.200
1.16		**Alfeizar de ventanas :**			0	
1.16.1		De revoque 1 : 3 (cemento - arena)	ml	10,00	42.200	422.000

Aria Servicio
de Mario R. Insfrán
RUC: 3684715 - 1

INTENDENCIA ALTO PARANÁ-PARAGUAY

MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ
SECRETARIA
ALTO PARANÁ - PARAGUAY

Contrato

1.17		**Pinturas :**			0	-
1.17.1		De paredes a la cal	m2	128,10	13.000	1.665.300
1.17.2		De pilares vistos con antimoho incoloro	m2	20,00	30.000	600.000
1.17.3		De viga cumbrera a la cal	m2	18,10	13.000	235.300
1.17.4		De aberturas metálicas con pintura sintética	m2	13,68	29.000	396.720
1.17.5		De ladrillos vistos con antimoho incoloro	m2	174,60	30.000	5.238.000
1.17.6		De maderamen y tejuelones con barniz	m2	168,50	28.000	4.718.000
1.17.7		De abertura de madera con barniz	m2	11,00	29.000	319.000
1.18		**Vidrios dobles**			0	-
1.18.1		Vidrios dobles	m2	13,68	240.000	3.283.200
1.19		**Desague Pluvial**			0	-
1.19.1		Canaleta y caño de bajada Nº 26 - desarrollo 33 ms.	ml	43,50	75.000	3.262.500
1.20		**Instalación eléctrica**			0	-
1.20.1		Instalación eléctrica	gl.	1,00	4.573.030	4.573.030
1.21		**Artefactos electricos**			0	-
1.21.1		Artefactos electricos	gl.	1,00	7.980.000	7.980.000
1.22		**Mobiliarios :**			0	-
1.22.1		Pizarrones	un.	2,00	1.550.000	3.100.000
1.23		**Limpieza final**			0	-
1.23.1		Limpieza final	m2	120,00	9.900	1.188.000
TOTAL						**181.000.000**

Item	CODIGO DE CATALOGO	Descripción	Un.	Cantidad	Precio Unitario (IVA incluido)	Precio Total (IVA incluido)
	72131601-9987	**"Construcción de 2 Aulas y un Baño– Escuela Nacional Barrio Limoy**				

Aria Servicio
de Mario R. Iustman
RUC: 3684715 - 1

MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ
INTENDENCIA
ALTO PARANÁ-PARAGUAY

MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ
SECRETARIA
ALTO PARANÁ - PARAGUAY

Contrato

1		**PREPARACION DE LA OBRA**		0		
		b- Limpieza y Praparacion del terreno	m2	27,10	7.200	195.120
		c- Replanteo	m2	27,10	5.200	140.920
		Excavacion y carga de cimiento con PBC	m3	10,00	384.250	3.842.500
2		**Estructura de H.A.**		-		-
		b- Encadenado de H.A.	m3	2,40	1.402.500	3.366.000
3		**Muro de Nivelacion**		-		-
		b- De 0,30 cm	m2	12,20	124.355	1.517.131
		Relleno y Apisonado de Interiores	m3	8,50	73.300	623.050
4		**Aislacion Asfaltica**		-		-
		a- de paredes	m2	5,30	38.250	202.725
5		**Muro de elevacion**				-
		b- de 0,15 para revocar	m2	55,00	105.000	5.775.000
		e- de 0,15 visto a una cara de ladrillos comunes	m2	48,00	10.500	504.000
		f- Envarillado bajo aberturas 2 Ø 8 por hilada (2 hiladas)	ml	20,00	27.550	551.000
6		**Techo**				
		c- de tejas y tejuelones prensadas a maquina	m2	43,00	230.000	9.890.000
7		**Reboques**				
		a- de paredes interiores y exteriores a una capa	m2	162,00	21.600	3.499.200
		Contrapiso de Hº de cascotes	m2	22,00	41.400	910.800
		Piso de baldosa calcarea	m2	22,00	93.500	2.057.000
		Zocalo calcareo	ml	2,60	36.750	95.550
8		**Aberturas de Madera**				
		a2- puerta tablero	m2	5,04	384.300	1.936.872
		b- para boxer enchapados con formica	un	5,00	421.400	2.107.000
9		**Aberturas**				

Aria Servicio
de Mario R. Insfran
RUC: 3684715-1

INTENDENCIA ALTO PARANÁ-PARAGUAY

MUNICIPIO DE MINGA PORÃ
SECRETARIA
ALTO PARANÁ - PARAGUAY

Contrato

		a- ventanas tipo valancines	m2	3,36	251.600	845.376
10		**Alfiezar de ventanas**				-
		c- de revoque 1:3 (cemento - arena)	ml	7,00	22.600	158.200
11		**Pinturas**				-
		a- de paredes a la cal	m2	66,00	10.550	696.300
		d- de aberturas de madera con barniz sintetico	m2	10,10	22.400	226.240
		f- de abertura metalicas con pinturas sintetica	m2	3,36	22.400	75.264
		g- de ladrillo visto con antimoho incoloro	m2	48,00	22.400	1.075.200
		h- de maderamen y tejuelones con barniz	m2	43,00	22.440	964.920
12		**Revestimientos**				-
		a- de azulejos de 0,15 x 0,15	m2	97,50	70.000	6.825.000
		vidrios dobles	m2	3,36	188.500	633.360
		Instalacion electrica	gl	1,00	1.598.000	1.598.000
		Artefactos electricos	gl	1,00	1.915.000	1.915.000
13		**Instalacion Sanitaria**				-
		a- Agua corriente - desague cloacal - camara de inspeccion y artefactos sanitario completo	gl	1,00	11.700.000	11.700.000
		b- camara septica tipo 2 de 2,00 x 5,00	un	1,00	3.281.000	3.281.000
		c- pozo absorvente tipo 2 de 2,50 x 3,00	un	1,00	2.008.772	2.008.772
		Limpieza final	m2	27,00	10.500	283.500
TOTAL						**69.500.000**

14. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO (Art. 37 k, Ley N° 2051).
Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2051/03 y en las Condiciones Generales del Contrato.----------

15. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN POR PARTE DE LA D.N.C.P.
Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre las partes, el Contrato o

Aria Servicio
de Mario R. Insfrán
RUC: 3684715 - 1

INTENDENCIA ALTO PARANÁ
MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ SECRETARIA ALTO PARANÁ - PARAGUAY

Contrato

la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo asumir las partes las responsabilidades y obligaciones derivadas de la parte ejecutada del contrato.----

16. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS (Art. 37 I, Ley N° 2051)

Las controversias que se susciten entre el Contratante y Contratista por motivos que no impliquen el ejercicio de las prerrogativas establecidas en el artículo 55 de la Ley N° 2051/03 podrán ser resueltas conforme a las Condiciones Generales y Especiales del Contrato, o en su defecto se aplicará el procedimiento de avenimiento contemplado en el Título Octavo, Capítulo Segundo de la Ley.----------

En todo caso, si el litigio, controversia o reclamación que surja del presente Contrato o que tenga relación con el presente Contrato no fuera posible subsanar por el mecanismo establecido precedentemente, será sometido a la jurisdicción de los Tribunales del Alto Paraná de conformidad a las reglas del Código Procesal Civil.----------

En prueba de conformidad se suscriben 3(tres) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Minga Porã, República del Paraguay, a los **04** días del mes de **octubre** de 2013.

MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ
SECRETARIA
ALTO PARANÁ - PARAGUAY

.....
Sr. Hugo Torres
Secretario General

INTENDENCIA
ALTO PARANA

.....
Prof. Clementino Portillo Ortiz
Intendente Municipal

.....
Mario Rubén Insfran
El Contratista
Aria Servicio
de Mario R. Insfrán
RUC: 3684715 - 1